

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

18. Mai 2016

Spanisch Lesen (B2)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei den Testmethoden *Kurzantworten* und *Richtig/Falsch mit Begründung* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Richtig/Falsch mit Begründung

Die Testmethode *Richtig/Falsch mit Begründung* sieht vor, dass für die Erreichung eines Punktes zwei Bedingungen erfüllt sein müssen:

1. Die Entscheidung, ob die jeweilige Aussage richtig oder falsch ist, muss korrekt sein.
2. Als „Begründung“ sind die ersten 4 Wörter jenes Satzes zu zitieren, der die Entscheidung belegt.

Das BIFIE empfiehlt im Sinne der Kandidatinnen und Kandidaten, Abweichungen von der Regel der ersten vier Wörter zu akzeptieren, wenn zweifelsfrei erkennbar ist, dass auf den die Entscheidung begründenden Satz Bezug genommen wurde (etwa, wenn 4 Wörter innerhalb des Satzes oder der ganze Satz zitiert werden).

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://srp.bifie.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BIFIE stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BIFIE senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrer/innen versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

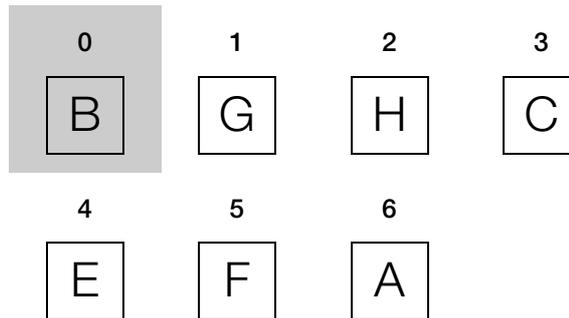
Online-Helpdesk Spanisch	
Eingabe Helpdesk:	18. Mai 2016, 18:00 Uhr bis 22. Mai 2016, 23:59 Uhr
Eingabeschluss:	22. Mai 2016, 23:59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	23. Mai 2016 bis 20:00 Uhr

Telefon-Hotline

Die Telefon-Hotline ist ausschließlich in den unten angegebenen Zeiträumen besetzt. Bitte ordnen Sie Ihre Anfragen nach Fertigkeit, Aufgabe und Fragenummer, um dem Hotline-Team eine rasche Bearbeitung zu ermöglichen. Vielen Dank!

Telefon-Hotline Spanisch	
Telefon-Hotline Termin:	24. Mai 2016 von 15:00 bis 17:00 Uhr
Telefonnummern:	01 533 6214 4062

1 Cine en 3D



Begründungen

0

En esta parte del texto se habla de cómo las películas 3D han llegado al cine. El texto dice: “Últimamente el 3D está de moda [...]. Sin embargo, hasta hace muy poco nos faltaba la parte principal para hacer funcionar esta industria: las películas. Al fin y al cabo, es la industria del cine la que definirá su éxito o fracaso.”

1

En esta parte del texto se habla de lo que se necesita para poder ver películas en 3D sin problemas. El texto dice: “Sin embargo, en este último tiempo ha evolucionado mucho. Sí, en la mayoría de los casos todavía requiere usar unos lentes ridículos. Pero ahora tenemos la posibilidad de mirarlo durante un par de horas sin sentir dolor de cabeza y náuseas a causa de la mala sincronización.”

2

En esta parte del texto se explica por qué las producciones de películas en 3D son muy caras. El texto dice: “Se trata de una tecnología prometedora, pero el 3D requiere una inversión bastante importante (de hasta un 30%) para la producción, ya que se necesitan cámaras especiales que tomen las imágenes por separado para cada ojo.”

3

En esta parte del texto se habla de que una película en 3D tiene un valor adicional porque no se puede ver fácilmente en casa. El texto dice: “Además, agregándole el valor de ser 3D a una película se limita la descarga de esta, ya que hay muy pocos hogares equipados para mirar una película de esta clase.”

4

En esta parte del texto se habla de que el 3D se utiliza sobre todo para películas que muestran paisajes fantásticos que no existen. El texto dice: “El presupuesto para producirlos es todavía muy alto y en películas con ambientaciones simples no vale la pena utilizarlo. La historia es diferente cuando hablamos de las que nos llevan a sitios fantásticos, con paisajes que probablemente nunca veamos en la realidad, cuentan los directores. De hecho, son filmes de esta clase los pioneros de esta tecnología que fueron lanzados este año: ‘Viaje al Centro de la Tierra’ y ‘Fly me to the Moon’, una película de animación sobre tres moscas que se cuelan en el viaje del Apollo 11.”

5

En esta parte del texto se habla de que las primeras películas en 3D mostraron efectos espectaculares para aprovechar las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías. El texto dice: “Así, las primeras películas en 3D tienen efectos muy evidentes, tratando de mostrar todo el potencial de la nueva tecnología que usan. Esto es algo común cuando se agrega otro elemento al cine.”

6

En esta parte del texto se habla del uso del 3D en el futuro. El texto dice: “Esperamos que esta tecnología se vuelva más común en los próximos años, permitiéndoles a los directores y escritores dejarnos sin aire al mostrarnos los paisajes de su imaginación.”

2 Una aventura algo diferente

0	1	2	3	4	5	6	7
D	D	B	A	A	D	C	C

Begründungen

0

El texto dice: "Son los recuerdos que Diana y Diego, a sus 40, asocian a la que fue su escuela. Ahora se han convertido en padres y, a través de los ojos de Jara, su hija de dos años, han vuelto a rendir cuentas con sus propias experiencias infantiles en las aulas." Entonces Diego y Diana reflexionan sobre los propios años escolares desde que han formado una pequeña familia.

1

El texto dice: "[...] Nos ha ayudado, entre otras muchas cosas, a darnos cuenta de que la escuela, tal y como la habíamos vivido nosotros, no la queríamos para ella', reconoce Diana, psicóloga social. Con el inconformismo como motor, la pareja comenzó a investigar sobre modelos educativos alternativos." Entonces como Diana y Diego estaban descontentos con la situación actual buscaron otras opciones escolares.

2

El texto dice: "Tanto que su inquietud se ha convertido en un auténtico proyecto vital que les ha llevado sobre una bici por Estados Unidos y varios países de Europa durante tres meses. El objetivo: conocer en primera persona esos otros proyectos educativos y filmarlos, para que su experiencia ayude a abrir al mundo las puertas de realidades que todavía continúan en los márgenes." Entonces Diana y Diego hicieron un viaje para poder observar otros conceptos pedagógicos.

3

El texto dice: "La andadura de *Esto no es una escuela* comenzó a finales de 2013, cuando Diana y Diego decidieron tomar una excedencia en el trabajo. En marzo se echaron las mochilas a la espalda y hasta finales de junio pasaron por 13 escuelas diferentes." Entonces antes de hacer el viaje Diana y Diego tuvieron que dejar su profesión durante un tiempo.

4

El texto dice: "Por una cuestión económica y también personal, decidieron que no pisarían hoteles, sino que tratarían de alojarse en hogares de personas locales que los acogieran." Entonces para ahorrar dinero Diana y Diego intentaron quedarse en la casa privada de otra gente.

5

El texto dice: "Hemos conocido escuelas en las que existe una participación real de los chicos y chicas. Escuelas democráticas en las que todo se decide de modo asambleario, en las que los votos de los adultos valen lo mismo que los de los niños y niñas." Entonces a lo largo del viaje la pareja ha visto sistemas escolares en los que se valoran las opiniones de los mayores y de los pequeños.

6

El texto dice: "El contacto con la naturaleza es otro de los imprescindibles para la futura escuela de su hija." Entonces según Diana y Diego una escuela ideal para su hija tiene que acercar a los niños al medio ambiente.

7

El texto dice: "De ahí también la idea de viajar en bicicleta como forma de reivindicar un medio de transporte sostenible que, dice Diana, 'permite integrarse en el paisaje, interactuar con lo que vemos'." Entonces la pareja decidió moverse en el medio de transporte elegido para poder cuidar el medio ambiente.

3 Un deporte con historia

0	1	2	3	4	5	6
<i>B</i>	A	C	D	C	A	B

Begründungen

0

El texto dice: “Así, según algunas teorías, la historia del fútbol podría comenzar en el antiguo Egipto, ya que durante el siglo III a.C. se realizaba un juego de pelota como parte del rito de la fertilidad, en el que se practicaba algo parecido al balonmano.” Entonces una de las razones para introducir el fútbol en el pasado fue celebrar una ceremonia tradicional.

1

El texto dice: “Sin embargo, en China ya se había inventado la pelota de cuero un siglo antes, cuando Fu-Hi, inventor y uno de los cinco grandes gobernantes de la China de la antigüedad, creó una masa esférica juntando varias raíces duras en forma de cerdas a las que recubrió de cuero crudo; con esto nacía la pelota de cuero, con la que se jugaba simplemente a pasarla de mano en mano.” Entonces la creación del balón fue gracias a un político oriental.

2

El texto dice: “Por otra parte, en las antiguas civilizaciones prehispánicas también se conocen juegos de pelota más similares a lo que se conoce hoy como fútbol. Así, por ejemplo, los aztecas practicaban el tlachtli, una mezcla entre tenis, fútbol y baloncesto en el que se prohibía el uso de las manos y los pies y el capitán del equipo derrotado era sacrificado.” Entonces a los equipos indígenas americanos vencidos les mataban a un miembro.

3

El texto dice: “Durante la Edad Media tuvo mucha fama entre diferentes caballeros y culturas; entre otras anécdotas se dice que Ricardo Corazón de León llegó a proponer al caudillo musulmán Saladino, que dirimieran sus diferencias sobre la propiedad de Jerusalén con un partido de pelota.” Entonces el fútbol era tan importante en la Edad Media que a veces podía servir para resolver conflictos.

4

El texto dice: “[...] las universidades más importantes (Oxford, Cambridge) donde se escribieron las primeras reglas (el Primer Reglamento de Cambridge apareció en 1848) y en 1863 se funda la Football Association, naciendo el denominado 'juego moderno' o 'fútbol asociado' y separando este juego del actual rugby.” Entonces las primeras normas que se hicieron sirvieron para diferenciar el fútbol de otro juego de balón.

5

El texto dice: “El uso de un término u otro dependía del status de la clase social en la que se practicaba; así las clases altas jugaban al 'soccer' en las escuelas privadas mientras que las clases trabajadoras jugaban al 'football' en las escuelas públicas...” Entonces en Inglaterra llamaban al fútbol de distintas maneras según la posición en la sociedad de los jugadores.

6

El texto dice: “El fútbol se hizo muy popular en las islas y se extendió gracias a los trabajadores ingleses que marchaban al extranjero con las grandes sociedades financieras y empresas mineras.” Entonces los emigrantes británicos fueron los responsables de internacionalizar la práctica del fútbol.

4 Cuidado, ¡atentado!

	R	F	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	x		<i>A pesar de que</i>	
1	x		La solución que se Así que lo sentaron	Para celebrar la toma La gran estatura
2	x		Pinkerton investigó los indicios	Habia que planear toda Rápidamente se puso S.M. Felton, presidente
3	x		Una colaboración y amistad	S.M. Felton, presidente Rápidamente se puso a <i>(estas frases no dicen nada de amistad)</i>
4		x	Algunas fuentes apuntan que	
5		x	Ward Hill Lamon, amigo	
6	x		Cortaron las comunicaciones telegráficas	
7		x	Lo siguiente fue retener	La investigación determinó <i>(no se sabe si ya pasó)</i>
8		x	Aprovecharon aquella parada para	
9	x		La gran estatura de	
10		x	Así que lo sentaron Lo subieron al siguiente Aprovecharon aquella parada para	

Begründungen

0

El texto dice: "A pesar de que su triunfo en las urnas fue por un 39,82%, Lincoln se había ganado la enemistad de una gran parte de la población sureña por culpa de su programa electoral en el que había prometido la abolición de la esclavitud." Entonces mucha gente del sur de los Estados Unidos estaba en contra de Lincoln.

1

El texto dice: "La solución que se tomó fue disfrazarlo de mujer." El texto dice también: "Así que lo sentaron en una silla de ruedas, lo vistieron de mujer y le colocaron un chal por encima." Entonces Lincoln cambió su aspecto físico para tener un aspecto femenino.

2

El texto dice: "Pinkerton investigó los indicios y descubrió que quien iba a sufrir el atentado no era la compañía ferroviaria, sino el presidente electo." Entonces gracias a Pinkerton se supo que Lincoln corría un gran peligro.

3

El texto dice: "Una colaboración y amistad que perduró con los años." Entonces Pinkerton trabajó para Lincoln y también se entendió muy bien con él.

4

El texto dice: “Algunas fuentes apuntan que entre el equipo de la agencia de detectives Pinkerton se encontraba la que sin duda fue primera mujer detective de EEUU, Kate Warne.” Entonces, Lincoln no prohibió a una mujer investigar en el caso por desconfianza.

5

El texto dice: “Ward Hill Lamon, amigo personal y guardaespaldas del presidente, creía que lo mejor era dotar a Lincoln con un revólver y un cuchillo, pero se descartó tal idea, ya que no querían que en el futuro el presidente fuese recordado por haber entrado armado al Capitolio.” Entonces Lincoln no llevaba objetos peligrosos para poder defenderse.

6

El texto dice: “Cortaron las comunicaciones telegráficas de Baltimore para inhabilitar que los que pretendían cometer el atentado pudiesen comunicarse entre sí.” Entonces fue imposible para los terroristas contactarse a través de telegramas.

7

El texto dice: “Lo siguiente fue retener el tren presidencial en Harrisburg, la estación anterior a Baltimore, con la excusa de que se esperaba un importante paquete que debía llegar urgentemente a Washington.” Entonces no pararon el tren de Lincoln en la estación de Baltimore.

8

El texto dice: “Aprovecharon aquella parada para bajar a escondidas a Lincoln, disfrazarlo y montarlo en otro tren que circulaba por la misma línea.” Entonces además de coger un tren distinto, Lincoln no tomó otra ruta distinta a la prevista.

9

El texto dice: “La gran estatura de Lincoln era un inconveniente y aunque lo disfrazasen temían que fuese reconocido al sobresalir entre todas las cabezas.” Entonces la altura de Lincoln se veía como algo negativo.

10

El texto dice: “Así que lo sentaron en una silla de ruedas, lo vistieron de mujer y le colocaron un chal por encima.” El texto dice también: “Lo subieron al siguiente tren que pasaba por allí y finalizó el viaje vestido de esa guisa.” y “Aprovecharon aquella parada para bajar a escondidas a Lincoln, disfrazarlo y montarlo en otro tren que circulaba por la misma línea.” Entonces Lincoln no entró en el segundo tren caminando.